

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 36: Landschaftskunst

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gruner ist eine unabhängige, innovative Firmengruppe. Wir bieten breit gefächerte Dienstleistungen aus den Bereichen Konstruktion, Tief- und Untertagebau, Energie, Umwelt und Sicherheit an.

Die Projektierung von **Tragkonstruktionen im Hoch- und Industriebau** und die Umnutzung bestehender Bausubstanz gehören zu unserer Kernkompetenz. Zur Ergänzung unseres Teams in der **Niederlassung Stein (AG)** suchen wir einen, engagierten, jüngeren (Dame oder Herr)

## DIPL. BAUINGENIEUR / PROJEKTINGENIEUR

Wir wenden uns dabei an **dipl. Bauingenieure**, die auf Grund ihres erfolgreich abgeschlossenen Studiums und vorzugsweise etwa zwei Jahre Berufserfahrung im **konstruktiven Ingenieurbau** befähigt sind, erfahrende Projektleiter bei der Ausarbeitung innovativer Tragwerke tatkräftig zu unterstützen. Zudem besteht die Möglichkeit Bauleitungen zu übernehmen und im allgemeinen Tiefbau Erfahrung zu sammeln.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche, selbständige Stelle, konkrete Entwicklungs- und Weiterbildungsmöglichkeiten und moderne Hilfsmittel.

Spricht Sie ein dynamisches Umfeld in einem jungen Team an, so freut sich Herbert Hausin (062 873 34 63 oder [herbert.hausin@gruner.ch](mailto:herbert.hausin@gruner.ch)) auf Ihre schriftliche Bewerbung.

ISO 9001

**Gruner AG** Ingenieure und Planer  
Gellertstrasse 55, CH-4020 Basel, Telefon +41 61 317 61 61,  
Fax +41 61 312 40 09, [mail@gruner.ch](mailto:mail@gruner.ch), [www.gruner.ch](http://www.gruner.ch)

 **Ingenieurbüro**  
**Wilhelm + Wahlen**

Für unser Ingenieurbüro in Aarau suchen wir einen

## Projekt- und Bauleiter für den Bereich Tiefbau

Wir stellen uns vor, dass ein versierter Fachmann mit Bauingenieur- oder Technikerausbildung diese entwicklungsfähige Stelle ausfüllen wird.

### Wir bieten Ihnen

- Interessante vielseitige Bauleitungsaufgaben
- Die selbständige Bearbeitung kleinerer Tiefbauprojekte
- Die Mitarbeit in einem kleinen, jüngeren Team

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung oder Kontaktnahme mit unseren Herren H. Andreas Wilhelm oder H. Wahlen.

Wilhelm + Wahlen Bauingenieure AG, Schlossplatz 1,  
5000 Aarau, Tel. 062/837 10 10, [www.ww-aarau.ch](http://www.ww-aarau.ch)

**atelier ww**

Wir suchen eine/n engagierte/n begabte/en

## **Entwurfsarchitekt/in**

mit mindestens 5 Jahren Erfahrung im selbständigen Entwickeln und Lösen von komplexen Planungsaufgaben im Bereich Wettbewerbe / Studienaufträge / Baueingaben sowie einem Faible für Detailstudien, Materialien und Farben.

Wir sind Mitglied des e.a.n. (european architectural network) mit Partnerbüros in Paris, Frankfurt und Berlin. Entsprechend bearbeiten wir interessante Grossprojekte im In- und Ausland.

Wir bieten einen zeitgemässen Arbeitsplatz in einem jungen, kollegialen Umfeld mit Aufstiegsmöglichkeiten.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung (mit Portfolio).

atelier ww Architekten SIA  
Herr Roman Züst, Postfach, 8032 Zürich

In der Sparte Projekte Bau Management der SBB Infrastruktur optimieren wir das Bahnnetz. Wir sind für die Projektierung und das Baumanagement der festen Anlagen – Fahrbahnen, Tunnels, Stellwerke, Fahrleitungsanlagen, Perrons etc. – zuständig. Zur Verstärkung unseres Teams im Bereich Trassenbau bei Projekt Management Zürich suchen wir eine/n

## Projektleiter/in Tragkonstruktionen

Sie sind für die Umsetzung der Unterhalts- und Erneuerungsvorhaben von Brücken/Tragkonstruktionen im Grossraum Zürich und in der Ostschweiz verantwortlich. Als Projektleiter/in sind Sie für die wirtschaftliche, qualitäts- und termingerechte Ausführung dieser Objekte zuständig. Sie führen die Bauvorhaben selbstständig und betreuen die beteiligten internen und externen Fachstellen.

Wir erwarten ein abgeschlossenes Studium als Bauingenieur/in (ETH/FH) und einige Jahre Erfahrung in der Planung, Projektierung und Ausführung von Ingenieurbauwerken. Erwünscht sind Kenntnisse im Projektmanagement und Bahnbetrieb. Die anspruchsvolle Aufgabe verlangt von Ihnen Selbstständigkeit, Eigeninitiative, Team- und Kommunikationsfähigkeit. Ihre Stärken sind ergebnisorientiertes, kreatives Denken und die Fähigkeit, auch unter Belastung komplexe Probleme systematisch zu lösen.

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen in einem vielfältigen Umfeld attraktive Arbeitsbedingungen und gute Lohnnebenleistungen. Ein ausgeglichenes Team von Frauen und Männern ist uns wichtig, dies wird bei gleichwertiger Qualifikation berücksichtigt.

Fühlen Sie sich angesprochen? Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Hans Ulrich Remensberger, Leiter Tragkonstruktionen, Telefon 0512 22 22 61. Wir freuen uns auf Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen. Senden Sie diese bitte bis spätestens 16. September 2005 an SBB AG, Infrastruktur Personal Service Center, Corina Weissenberg, Kasernenstrasse 97, 8021 Zürich. Ref: 44822

Mehr Jobs und alles über erstklassige Mobilität finden Sie auf [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

### ryf architekten bsa sia

Bäckerstrasse 9 CH- 8004 Zürich  
T. 044- 299 30 10 email: [office@ryf-architekten.ch](mailto:office@ryf-architekten.ch)

für die Projektierung und Ausführungsplanung suchen wir einen

**Architekten mit Abschluss ETH oder CH-Fachhochschule**  
berufliches Engagement, Selbstständigkeit und einige Jahre Berufserfahrung sind Voraussetzung

MCS Maintenance, Construction et sécurité des ouvrages

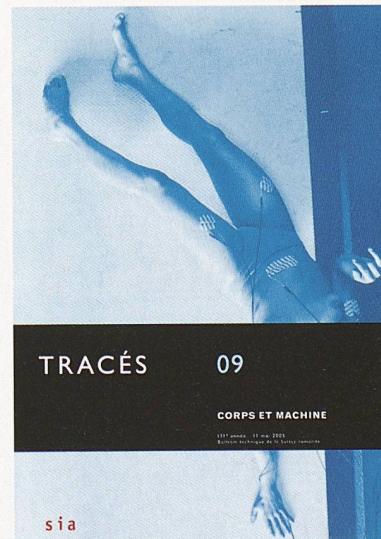


Für die Bearbeitung von Forschungsaufgaben auf dem Gebiet der hochleistungsfähigen Faserbetone und deren innovativen Anwendung bei der Instandsetzung und Veränderung von Betonbauten suchen wir auf den 1. Januar 2006 (oder nach Vereinbarung) eine(n)

## Dipl. Bauingenieur/in ETH

mit Erfahrung in der Projektierung und/oder Überprüfung von Betonbauten, der (die) gewillt ist, sich anhand einer Forschungstätigkeit weiterzubilden. Die Möglichkeit einer Doktorarbeit ist gegeben.

Wenn Sie diese Herausforderung interessiert, erwarten wir gerne Ihre Bewerbung, die Sie bitte an folgende Adresse senden: Prof. Eugen Brühwiler, MCS-ENAC, EPFL, GC B2 402, Station 18, CH-1015 Lausanne, oder [eugen.bruehwiler@epfl.ch](mailto:eugen.bruehwiler@epfl.ch) – <http://mcs.epfl.ch>



# WWW.REVUE- TRACES.CH

ARCHITECTURE GÉNIE CIVIL  
ENVIRONNEMENT  
NOUVELLES TECHNOLOGIES  
Recherche d'archives de 1875 à nos jours

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

Lilian Pfaff (lp)  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (bö)**  
Wettbewerbe / Architektur  
**Katinka Corts (co)**  
Volontärin  
**Daniel Engler (de)**  
Bauingenieurwesen / Verkehr  
**Carole Enz (ce)**  
Energie / Umwelt  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur / Städtebau  
**Paola Maiocchi (pm)**  
Bildredaktion und Layout  
**Katharina Möschinger (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik, Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: [Familyname@tec21.ch](mailto:Familyname@tec21.ch)

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Selnaustrasse 16, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [contact@sia.ch](mailto:contact@sia.ch)  
Charles von Büren (cvb), Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

**HERAUSGEBERIN**  
Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU - SA des editions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 089** (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

#### Jahresabonnement (44 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 270.–

Ausland: Fr. 355.– / Euro 229.05

Studierende CH: Fr. 135.–

Studierende Ausland: Euro 132.25

#### Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 150.–

Ausland: Fr. 192.50 / Euro 124.20

Studierende CH: Fr. 75.–

Studierende Ausland: Euro 75.80

#### Schnupperabonnement (8 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 20.–

Ausland: Fr. 32.– / Euro 20.65

Studierende CH: Fr. 20.–

Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.

Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTENDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11

E-Mail [tec21@avd.ch](mailto:tec21@avd.ch)

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):

Fr. 10.– / Euro 6.70 (ohne Porto)

Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70

E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)

**tec21 Abo bestellen:**  
**Tel. 071 844 91 65 oder:**  
**[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)**

### INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Akos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

**SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTENVEREIN**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA**  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

### usic

**SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

### ETH Alumni

**DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

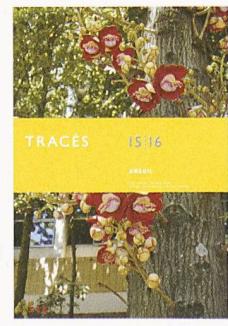
### BSA

**BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



**ASSOCIATION DES DIPLOMÉS DE L'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>

**IM GLEICHEN VERLAG ERSCHIET:**  
**TRACES**  
**Bulletin technique de la Suisse romande**  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Traces 15-16/05  
17. August 2005

Brésil

Ingenieurbüro (Stahlbetonbau), seit über 30 Jahren in der Umgebung von Zürich sesshaft, sucht wegen Todesfall einen Nachfolger. Das Büro (5½ Arbeitsräume) inkl. Möblierung und Auftragsbestand kann übernommen werden.

Übernahmetermin und Preis nach Absprache.

Anfragen unter Chiffre K92177B, Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

**ATELIER D'ARCHITECTURE**, établi depuis 25 ans, situé dans **L'OUEST LAUSANNOIS**, disposant de relations professionnelles intéressantes, cherche un **SUCCESEUR**, pour cause de retraite, à moyen terme, de son propriétaire. Les personnes intéressées, contacteront M. Hans Gutscher, aux heures de bureau, au N° tél. 021 803 42 72.

**GUTSCHER ARCHITECTES SA.**

Route d'Yverdon 8

1028 Préverenges

Tél. 021/ 803 42 72

Fax 021/ 803 42 74

e-mail: [gutscher@iprolink.ch](mailto:gutscher@iprolink.ch)

## Kompetenz:

**2'600 Planungsbüros mit Mitgliedern des SIA schaffen mustergültige Lösungen für Bau, Technik, Industrie und Umwelt.**

# sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich [www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**Wettbewerbe aktuell**  
**Wettbewerbe suchen**  
**Wettbewerbe melden**

**WWW.**  
**tec21.ch**